

О КОНФЕРЕНЦИИ В ПОЗНАНИ

В городе Познань (Польша) 8–10 сентября 2012 г. проходила научная конференция под названием «Теория и факты в исследовании языка» («Theory and evidence in the study of language»). Принимающей стороной был факультет английского языка Университета им. Адама Мицкевича. Программа конференции включала четыре основные секции: «Корпус и корпусные исследования языка», «Фонетика и фонология», «Теория и практика в исследовании эволюции языка», «Социолингвистические исследования». Кроме основных секций продолжила свою работу начавшаяся ранее конференция по кельтским языкам («Языки на грани исчезновения» — «Endangered languages»).

167

Повестка каждого дня была очень насыщенной: с девяти утра до семи часов вечера (с перерывами на ланч и кофе-брейк) шли заседания секций; рабочий язык конференции — английский.

Секция «Корпус и корпусные исследования» открылась докладом Адама Пшепьерковского о корпусных исследованиях польского языка — языковом поведении и частотности употребления лексем польского языка. Исследователь говорил также о проблемах корпуса, связанных с тем, что фиксируются не только грамматически правильные предложения, но и неправильные. По вопросу о том, нужно их убирать или оставлять нет единства мнений. Именно корпусные исследования дают точное описание языкового поведения, а статистические данные помогают доказать или опровергнуть выдвинутое теоретическое предположение. Корпусная лингвистика позволяет исследовать языковые явления с учетом множества факторов и описать детально результат взаимодействия последних. Докладчик также отметил, что корпусными данными пользуются не только исследователи языка, но и переводчики, специалисты в области дидактики.

Казубски из города Лодзь посвятил свое выступление проблеме создания отдельного корпуса разговорного польского языка. Оказалось, что фиксировать его намного проблематичнее, чем книжно-письменный, как технически, так и финансово. Созданный электронный корпус разговорного польского языка HASK (словарь коллокаций) пользуется большой популярностью у пользователей.

Интересными были сообщения об исследованиях в немецком, датском и других языках с использованием корпусных данных. Так, коллега Гаралл проанализировал словообразование в баскском языке на примере композитов со словом «путь / дорога».

Секция «Фонетика и фонология» была самой многочисленной. Открывала ее профессор из Кембриджа Сара Хокинз докладом «О первичности перцептивных моделей в речи». Ее исследования показали, что мозг человека использует смысловые блоки/модели (brain units), которые могут быть длинными и краткими. Краткие модели/блоки иногда короче фонемы. Это значит, что не фонема является мини-



мальной значимой единицей языка, а смысловой блок/модель (brain unit), что идет вразрез с традиционной теорией.

Остальные доклады имели в основном прикладной характер. Так, Эва Кобелка анализировала факторы, формирующие дублинский акцент в речи поляков-мигрантов, проживающих в Дублине. Особый интерес в этой секции вызвало сообщение Лукашча Столарски, в котором говорилось о связи между звучанием названия автомобиля и его размером, мощностью двигателя и цветом корпуса. Исследователь подчеркнул, что «имя» автомобиля, особенно название бренда, должно быть таким, чтобы ассоциировалось с силой, мощью, внушительным размером, то есть указывало на значимость того, кто им владеет. Большое внимание нужно уделять тому, как будет звучать название автомобиля при переводе на другие языки.

Т. П. Желонкина, канд. филол. наук, доц. кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации БФУ им. И. Канта